

**University:** Badji Mokhtar Annaba  
**Faculty:** Arts, Human and Social Sciences  
**Department:** Translation  
**Class:** Master 1 – S 2 **Program:** Master Ar/En/Ar  
**Unit:** Methodology of translation (منهءفة الءرءمة)  
**Tutor:** Leila BOUKHEMIS  
**Academic year:** 2019/2020

## Bibliography & Suggested reading :

1. **AUSTIN J.L.** *How to do things with words*, Oxford University Press, London: 1962 [ Traduit par : Gilles Lane , *Quand dire c'est faire*, Éditions du Seuil, Paris: 1970 ] .
2. **BAKER**, Mona *In Other Words. A Coursebook on Translation /.* - 2nd ed. - Routledge, 2011.
3. **BASIL** Hatim, *The Translator as Communicator /*, Ian Mason. - Routledge, 2005.
4. **CATFORD** J.C, *A linguistic theory of translation*, Oxford University Press, London: 1967.
5. **GILE DANIEL.** *Basic Concepts and Models in Translation and Interpretation Training*, John Benjamins Publishing Company, 1995.
6. **HATIM**, Basil and Mason, Ian (1990) *Discourse and the Translator.* London: Longman.
7. **JACOBSON**, Roman (1959/2004) 'On linguistic aspects of translation', in Lawrence Venuti (ed.) (2004), *The Translation Studies Reader*, 2nd edition.
8. **MUNDAY**, Jeremy. 2016. *Introducing Translation Studies. Theories and Applications.* Fourth edition. Abingdon/New York: Routledge.
9. **NORD**, Christiane (1997a): *Translating as a Purposeful Activity. Functionalist Approaches Explained.* Manchester: St. Jerome.
10. **NORD**, Christiane (2005): *Text Analysis in Translation. Theory, Methodology, and Didactic Application of a Model for Translation-Oriented Text Analysis*, 2nd revised edition, Amsterdam.
11. **PYM**, Anthony. 2014. *Exploring Translation Theories.* Second edition. London/New York: Routledge.
12. **SELESKOVITCH**, Danica et Marianne Lederer (1984). *Interpréter pour traduire.* Paris : Publications de la Sorbonne, Didier Érudition.
13. **VENUTI**, L. (1995) *The Translator's Invisibility: a History of Translation*, London and New York.
14. **VERMEER** Hans J. *A skopos Theory of Translation (Some Arguments for and against)*, Heidelberg, Text, Context. 1996.
15. **VERMEER**, Hans J. (1989): *Skopos and commission in translational action*, in Chesterman, Andrew (ed.): *Readings in Translation*, Helsinki.
16. **VINAY**, Jean-Paul et **DARBELNET** Jean (2003) [1977 et 1958]. *Stylistique comparée du français et de l'anglais : méthode de traduction.* Laval (Québec) : Groupe Beauchemin, Éditeur Ltée.
17. الءفءاوى مءء؁ علم الءرءمة بفن النظرفة والءطبفق؁ ءار المعارف للطباعة و النشر؁ سوسة ءونس؁ 1992.
18. الءفءاوى مءء؁ منهاء المءرءم ( بفن الءءابة و الاصءلاح و الهوافة و الاحءراف)؁ المركز الءءافف العربف؁ الءار البفضاء المغرب؁ 384 ص. الطبعة الأولى؁ 2005 .
19. ء. عبءه عبوء؁ هءرة النصوص: ءراساء فف الءرءمة الأءبفة و الءبائل الءءافف؁ منشوراء اءءاء الءءاب العرب؁ 1995؁ 260 ص